

**Instructions Manual**

**Руководство по эксплуатации**

**Naudojimosi instrukcija**

**Instrukcijas Grāmata**

**Kasutusjuhend**

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	3
CHARACTERISTICS .....	6
INSTALLATION .....	8
USE .....	11
MAINTENANCE .....	12

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	14
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	17
УСТАНОВКА .....	19
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	22
УХОД .....	23

## TURINYS

LT

PATARIMAI IR NUORODOS .....	25
PRIETAISO APRAŠYMAS .....	28
MONTAVIMAS .....	30
NAUDOJIMAS .....	33
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA .....	34

## INDEKSS

LV

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI .....	36
TEHNISKIE DATI .....	39
UZSTĀDĪŠANA .....	41
IZMANTOŠANA .....	44
APKOPE .....	45

## INDEKS

EE

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD .....	47
OMADUSED .....	50
PAIGALDAMINE .....	52
KASUTAMINE .....	55
HOOLDUS .....	56

## RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

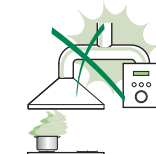
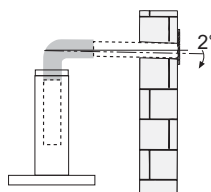
- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

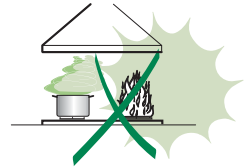
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.  
**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.




- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

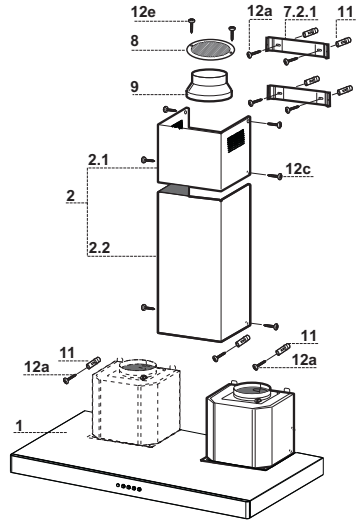
# CHARACTERISTICS

## Components

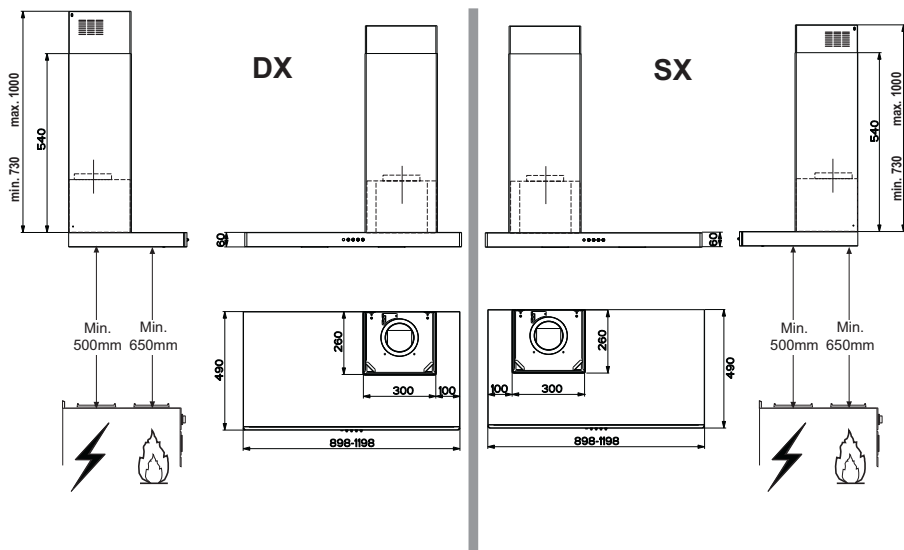
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
8	1	Directional Air outlet Grille $\varnothing$ 125 mm
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm

Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Bracket
11	7	Wall Plugs
12a	7	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5
13	1	washer

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual

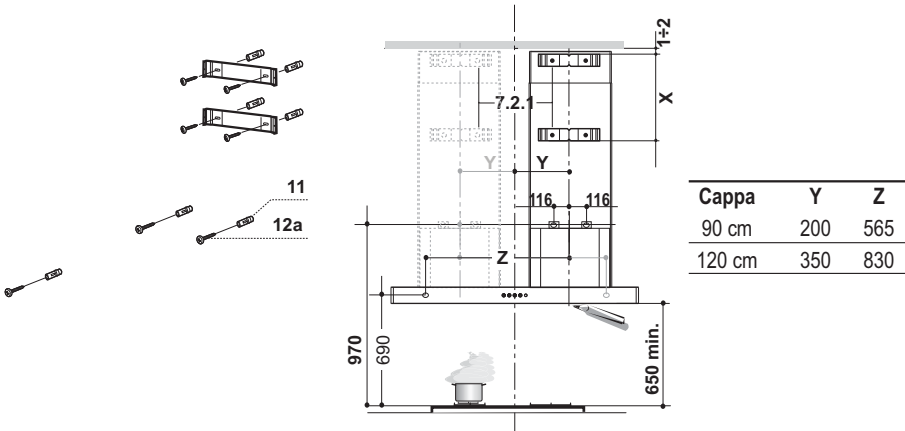


## Dimensions



# INSTALLATION

## Wall drilling and bracket fixing

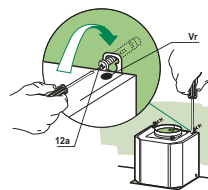


- Draw a vertical line on the wall on the right or on the left side depending on the hood model, at 200 mm (90 cm hood version) or at 350 mm (120 mm hood version) taking as a reference point the centre of the hob. Start the line from the ceiling or from other upper limit and finish it at the 650 mm distance from the hob. This line is needed when aligning the brackets.
- Place the **7.2.1** bracket, as indicated, at 1-2 mm from the ceiling or from other upper limit aligning its central point on the vertical reference line.
- Draw the central points of the bracket holes.
- Place the **7.2.1** bracket, as indicated, at X mm under the first bracket (X= upper chimney height) aligning its central point on the vertical reference line.
- Draw the central points of the bracket holes.
- Draw the reference point, as indicated, at 116 mm from the vertical reference point and at 970 mm above the hob.
- Repeat the same procedure on the opposite side.
- Draw the reference point, as indicated, at Z mm (Z= see the table) from the vertical reference point and at 690 mm above the hob.
- Drill  $\varnothing$  8 mm the marked points.
- Insert the **11** plugs into the holes.
- Fix the brackets using the **12a** screws (4,2 x 44,4 ) supplied with the hood.
- Screw the 2 **12a** screws (4,2 x 44,4), supplied with the hood, in the hood body fixing holes. It is necessary to leave a 5-6 mm gap between the wall and the screw head.



## Hood body installation

- Before hooking the hood body it is necessary to tighten 2 **Vr** screws placed in the fixing points of the body.
- Hook the hood body on the **12a** screws.
- Tighten completely **12a** support screws.
- The correct hood body position can be levelled with **Vr** screws.
- Fix the hood definitively by tightening the **12a** screw together with the **13** washer in the security hole.

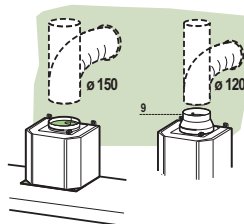


## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

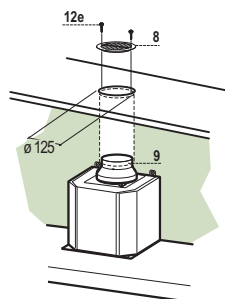
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



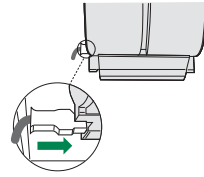
### RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Cut a hole  $\varnothing$  125 mm in any shelf that may be positioned over the hood.
- Insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Connect the flange to the outlet on the shelf over the hood by using a flexible or rigid pipe  $\varnothing$ 120 mm.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet by using the 2 screws **12e** (2,9 x 9,5) provided.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



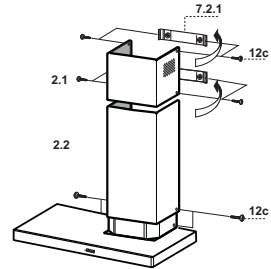
## Chimney assembly

### Upper exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

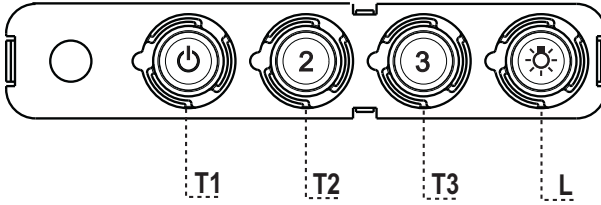
### Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



# USE

---



---

## Control panel

---

BUTTON	LED	FUNCTIONS
<b>T1</b> Speed	On	Turns the Motor on at Speed one. Turns the Motor off.
<b>T2</b> Speed	On	Turns the Motor on at Speed two.
<b>T3</b> Speed	Fixed	When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three.
<b>L</b> Light		Turns the Lighting System on and off.

**Warning:** Button **T1** turns the motor off, after first passing to speed one.

# MAINTENANCE

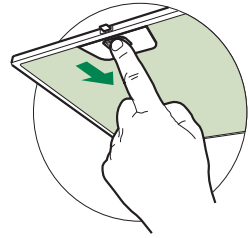
---

## Grease filters

---

### CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



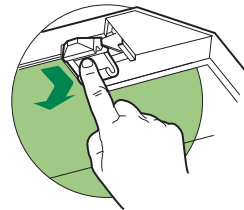
---

### Activated charcoal filter (Recirculation version)

---

#### REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.

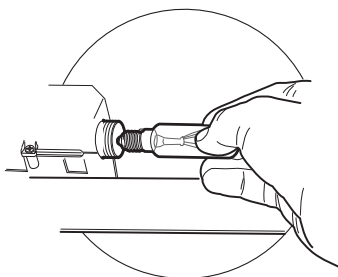








## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT

#### 28W - 40W incandescent light.

- Remove the screw fixing the Lighting support.
- Pull the Lighting support down.
- Extract the lamp and replace with another of the same type.
- Replace the lighting support in reverse order.



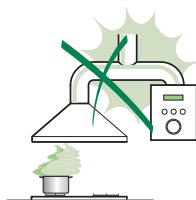
Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

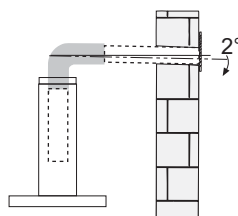
- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

### УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



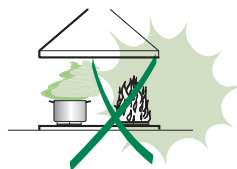
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.



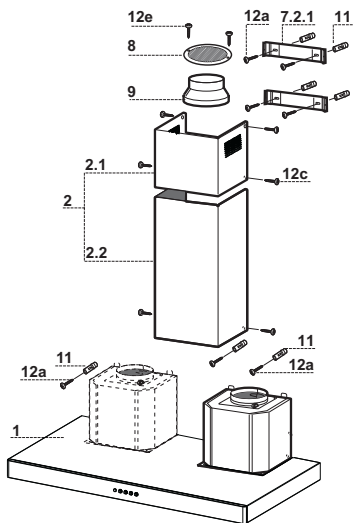
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Части

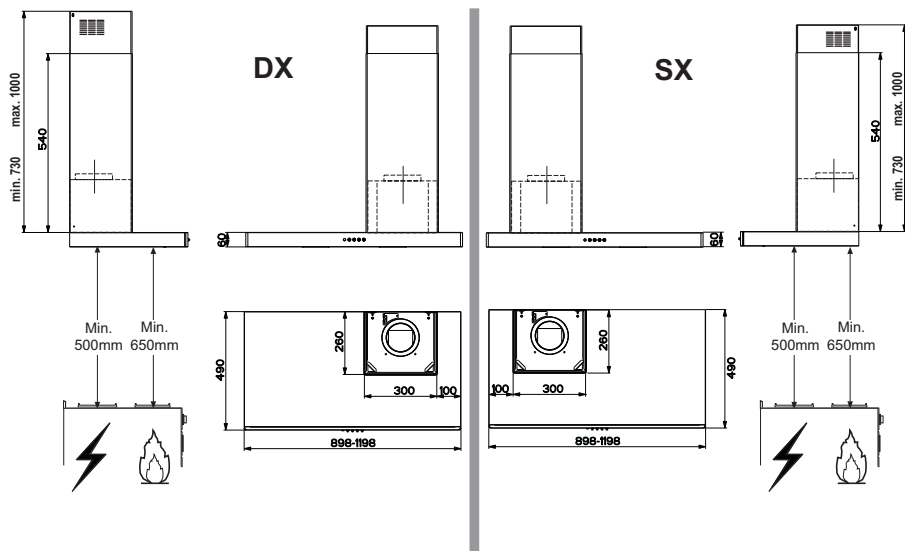
Обозн.К-во	Части изделия
1	1 Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, вентилятором, фильтрами
2	1 Телескопическая дымовая труба, состоящая из:
2.1	1 Верхней дымовой трубы
2.2	1 Нижней дымовой трубы
8	1 Регулируемая решетка выпуска воздуха $\varnothing$ 125 mm
9	1 Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм

Обозн.К-во	Установочные компоненты
7.2.1	2 Крепежные скобы верхней дымовой трубы
11	7 Вкладыши
12a	7 Винты 4,2 x 44,4
12c	6 Винты 2,9 x 6,5
12e	2 Винты 2,9 x 9,5
13	1 Шайба

К-во	Документация
1	1 Руководство по эксплуатации

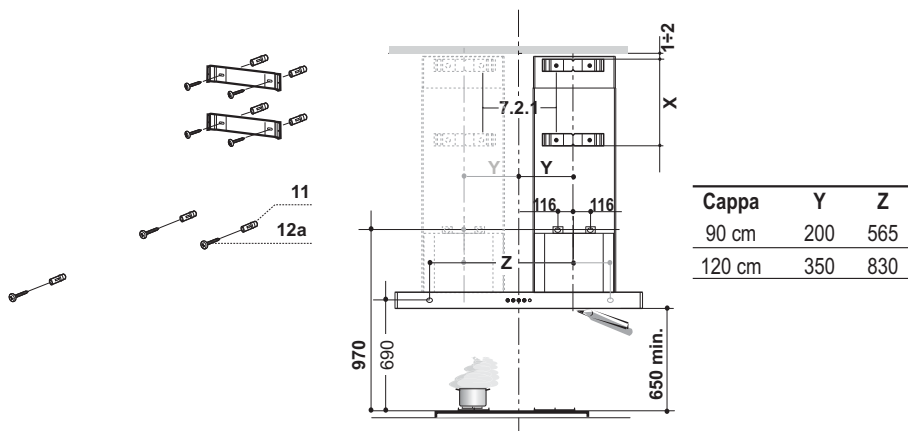


## Габариты



# УСТАНОВКА

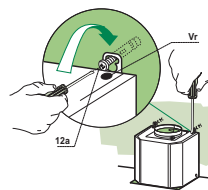
## Отверстия в стене и крепление скоб



- Возьмите в качестве точки отсчета центр плиты и проведите на стене вертикальную линию справа или слева от центра, в зависимости от модели вытяжки, на расстоянии 200 мм (для вытяжки высотой 90 мм) и на расстоянии 350 мм (для вытяжки 120 мм) от верхнего предела и до отметки на высоте 650 мм от плиты. Эта линия служит для выравнивания скоб по вертикали.
- Приложите, как показано, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1 – 2 мм от потолка или верхнего предела и выровняйте ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметьте центры отверстий скобы.
- Приложите, как показано, скобу **7.2.1** на расстоянии X мм под первой скобой (X = высота прилагаемой в комплекте верхней части дымохода) и выровняйте ее центр (пазы) по установочной вертикальной линии.
- Отметьте центры отверстий скобы.
- Обозначьте, как показано на рисунке, контрольную точку на расстоянии 116 мм от вертикальной линии и на расстоянии 970 мм над плитой.
- Повторите эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии.
- Обозначьте, как показано на рисунке, контрольную точку на расстоянии Z мм (Z = см. таблицу) от вертикальной линии и на расстоянии 690 мм над плитой.
- Просверлите отверстия  $\varnothing$  8 мм в обозначенных точках.
- Вставьте в отверстия вкладыши **11**.
- Закрепите скобы прилагаемыми винтами **12а** (4,2 x 44,4).
- Ввинтите 2 прилагаемых винта **12а** (4,2 x 44,4) в отверстия для крепления корпуса вытяжки и оставьте пространство 5-6 мм между стеной и головками винтов.

## Установка корпуса вытяжки

- Прежде чем повесить корпус вытяжки, затяните 2 винта **Vr** в точках навески корпуса прибора.
- Повесьте корпус вытяжки на винты **12a**.
- Окончательно затяните опорные винты **12a**.
- Винтами **Vr** выровняйте положение корпуса вытяжки.
- Окончательно зафиксируйте положение вытяжки винтом **12a** и шайбой **13** в предохранительном отверстии.

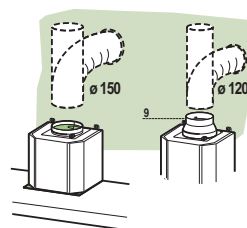


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

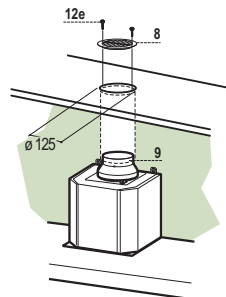
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 мм или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



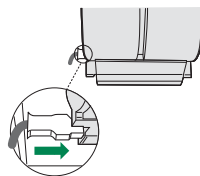
### ВЫХОД ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Сделать в полке над вытяжкой отверстие Ø 125 мм.
- Вставить переходный фланец **9** в выходное отверстие в корпусе вытяжки.
- Соединить фланец с выпускным отверстием полки над вытяжкой жесткой или гибкой трубкой Ø 120 мм.
- Закрепить трубу соответствующими зажимами. Необходимый для этого материал не входит в комплект поставки.
- Закрепить решетку **8** на выпускном отверстии 2 винтами **12e** (2,9 x 9,5) (прилагаются).
- Проверить наличие в вытяжке фильтров от запахов на активном угле.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



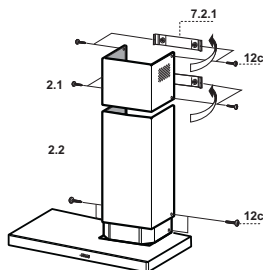
## Установка дымохода

### Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).

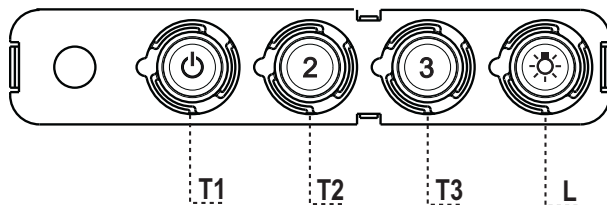
### Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

---



## Панель управления

---

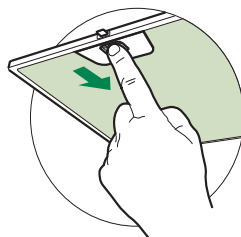
КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
<b>T1</b> Скорость	Горит	Включает двигатель на первой скорости. Выключает двигатель.
<b>T2</b> Скорость	Горит	Включает двигатель на второй скорости.
<b>T3</b> Скорость	Горит	Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
<b>L</b> Освещение		Включает и выключает осветительную систему.

**Внимание:** Клавиша **T1** выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

## Противоожировые фильтры

### ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

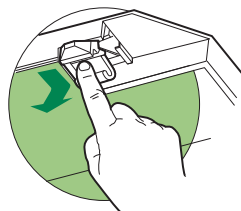
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



### Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

#### ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противоожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противоожировой фильтр.

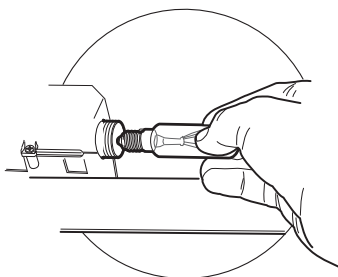








## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Лампы накаливания 28W - 40W Вт.

- Снять винт крепления плафона.
- Отвинтить лампу и заменить ее на новую с такими же характеристиками.
- Поставить на место металлические противожировые фильтры.



Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

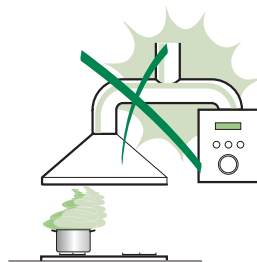


## PATARIMAI IR NUORODOS

- △ Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.

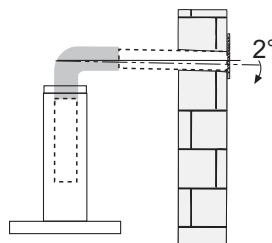
## MONTAVIMAS

- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausias saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti.



Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.

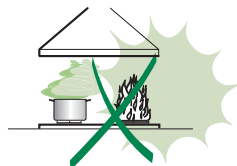
- Garų rinktuvo neįjunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.



- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.  
**[spėjimas!]** Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

## NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvo negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.



- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

## PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojus.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.



Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis — nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

# PRIETAISO APRAŠYMAS

## Sudedamosios dalys

### Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

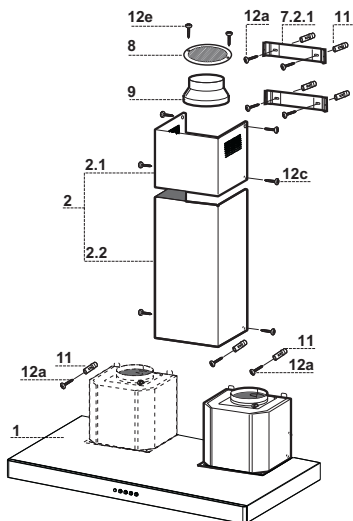
1	1	Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais
2	1	Teleskopinis kaminas, susidedantis iš:
2.1	1	viršutinės sekcijos
2.2	1	apatinės sekcijos
8	1	Kryptinės oro išleidimo grotelės $\varnothing$ 125 mm
9	1	Redukcinė jungė $\varnothing$ 150–120 mm

### Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

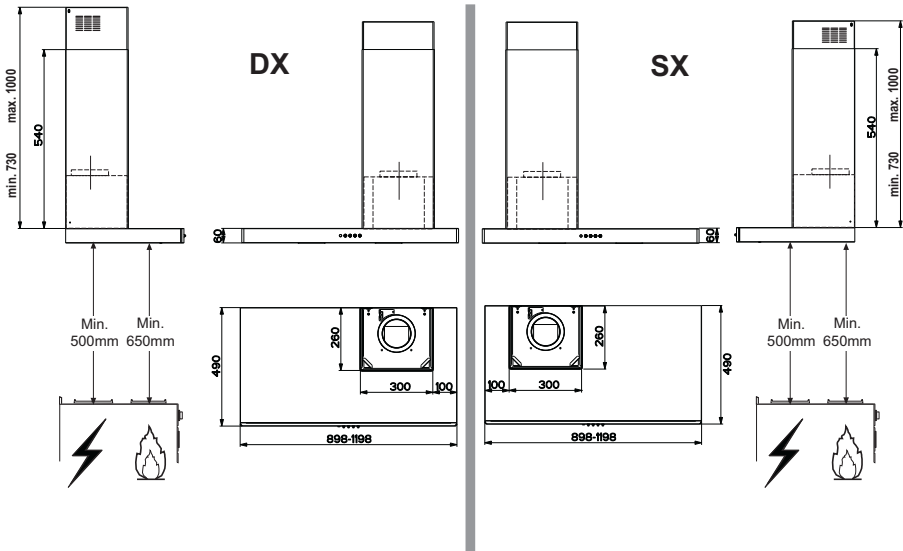
7.2.1	2	Viršutinės kamino sekcijos fiksavimo laikiklis
11	7	Sienos kamščiai
12a	7	4,2 x 44,4 sraigčiai
12c	6	2,9 x 6,5 sraigčiai
12e	2	2,9 x 9,5 sraigčiai
13	1	poveržlė

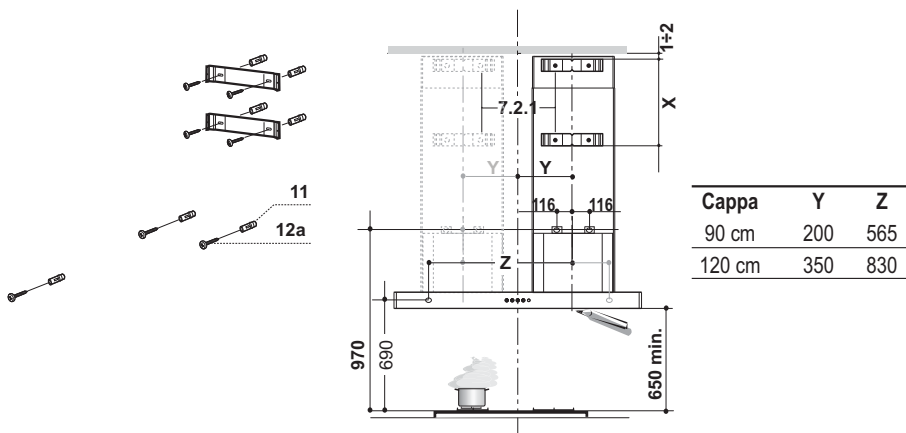
### Kiekis Dokumentacija

1	Instrukcijos vadovas
---	----------------------



# Klütis

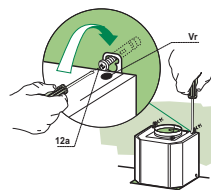




- Priklausomai nuo gartraukio modelio, dešinėje ar kairėje pusėje ant sienos nubrėžkite vertikalią liniją, 200 mm (90 cm gartraukio versija) atstumu ar 350 mm (120 cm gartraukio versija) atstumu, kaip atskaitos tašką naudodami degiklio centrą. Pradėkite brėžti nuo lubų arba viršutinės ribos ir užbaikite ją 650 mm atstumu nuo degiklio. Linija reikalinga laikikliams suderinti.
- Tvirtinkite laikiklį 7.2.1, kaip parodyta, 1–2 mm atstumu nuo lubų ar iki kitos viršutinės ribos, suderindami jo centrinį tašką ant vertikalios atskaitos linijos.
- Laikiklio skylėse pažymėkite centrinius taškus.
- Tvirtinkite laikiklį 7.2.1, kaip parodyta, X mm po pirmu laikikliu (X= viršutinio kamino aukštis), suderindami jo centrinį tašką ant vertikalios atskaitos linijos.
- Laikiklio skylėse pažymėkite centrinius taškus.
- Kaip parodyta, pažymėkite atskaitos tašką, 116 mm atstumu nuo vertikaliojo atskaitos taško ir 970 mm atstumu nuo degiklio.
- Tą pačią procedūrą pakartokite priešingoje pusėje.
- Kaip parodyta, pažymėkite atskaitos tašką, Z mm (Z = žr. lentelę) atstumu nuo vertikaliojo atskaitos taško ir 690 mm atstumu nuo degiklio.
- Pažymėtuose taškuose gręžkite  $\varnothing 8$  mm skylės.
- Įdėkite kamštelius **11** į skylutes.
- Pritvirtinkite laikiklius, naudodami su gaubtu pateiktus sraigtus **12a** (4,2 x 44,4).
- Įsukite su gartraukiu pateikiamus 2 12a sraigtus (4,2 x 44,4) gartraukio korpuso tvirtinimo kiurymėse. Tarp sienos ir sraigto galvutės būtina palikti 5 – 6 mm tarpelį.

## Gartraukio korpuso montavimas

- Prieš užkabinant gartraukio korpusą būtina priveržti 2 **Vr** sraigtus, įdėtus į korpuso tvirtinimo taškus.
- Užkabinkite gaubto korpusą už sraigčių **12a**.
- Visiškai priveržkite atraminius sraigtus **12a**.
- Taisyklinga gartraukio korpuso pozicija gali būti išlyginta **Vr** sraigtais.
- Galutinai pritvirtinkite gartraukį, priverždami **12a** sraigčią su apsauginėje kiurymėje esančia poveržle **13**.

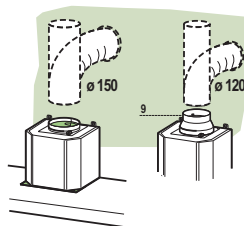


## Pajungimas

### ORO IŠĖJIMAS TRAUKIMO BŪDU

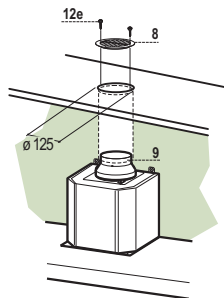
Norint instaliuoti traukimo versiją pajunkite gartraukį prie išeinamojo kietojo arba lankstaus 150 arba 120 mm diametro vamzdžio pagal jūsų pasirinkimą.

- Norint prijungti su 120 mm diametro vamzdžiu įveskite reduktorių **9** į dūmtraukio korpuso išeią.
- Pritvirtinti vamzdį su specialiais prisukimo instrumentais. Šie instrumentai nėra įtraukti į komplektą.
- Išimti kvapą sutraukiančius anglies filtrus.



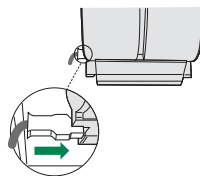
### RECIRKULIACINĖS VERSIJOS ORO IŠĖJIMO ANGA

- Išgręžkite 125 mm skersmens skylę bet kurioje lentynoje, kuri gali būti pritvirtinta virš gaubto.
- Reduktorius jungę **9** uždėkite ant gaubto korpuso angos.
- Jungę prijunkite prie ant lentynos esančios angos, naudokite lankstų arba standų 120 mm skersmens vamzdį.
- Vamzdį pritvirtinkite nustatyta padėtimi, naudokite reikiamus vamzdžio tvirtinimo elementus (nepateikiami).
- Oro išleidimo grotelės **8** pritvirtinkite prie recirkuliacinės oro angos, naudodami 2 pateikiamus sraigtus **12e** (2,9 x 9,5).
- Įsitinkinkite, ar aktyvintosios anglies filtrai buvo įdėti.



## PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS

- Pajungti gartraukį į tinklą panaudojant bipolinį jungiklį su mažiausiai 3mm kontaktų atidarymu.
- Išimti riebalų sulaikymo filtrus (žiūrėti par. Eksploatacija)



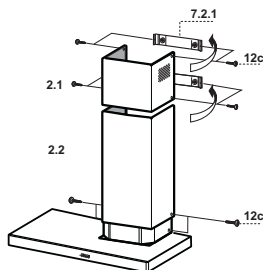
## Kamino montavimas

### Viršutinis kaminas

- Truputį praplėsti du šoninius kraštus, užkabinti ant laikymo bėgių 7.2.1 ir uždaryti iki fiksacijos.
- Pritvirtinti laikiklio šoninėse dalyse 4 varžtus 12c (2,9 x 9,5) kuriuos jūs rasite pakuotėje.

### Apatinis kaminas

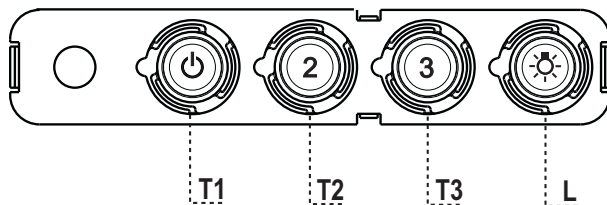
- Truputį praplėsti du kamino šoninius kraštus, užkabinti juos tarp viršutinio kamino ir sienos ir uždaryti iki fiksacijos.
- Pritvirtinti iš šonų viršutinę gartraukio korpuso dalį 2 varžtais 12c (2,9 x 9,5) kuriuos jūs rasite pakuotėje.





# NAUDOJIMAS

---



---

## Valdymo skydelis

---

### MYGTUKAS DAVIKLIO FUNKCIJOS

---

<b>T1</b>	Greitis	Ijungtas	Paleidžia variklį pirmu greičiu. Sustabdo variklį.
<b>T2</b>	Greitis	Ijungtas	Paleidžia variklį antru greičiu.
<b>T3</b>	Greitis	Nustatytas	Trumpai spustelėjus, paleidžia variklį trečiu greičiu.
<b>L</b>	Apšvietimas		Ijungia ir išjungia apšvietimo sistemą.

---

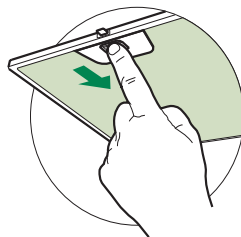
**Įspėjimas!** Mygtukas **T1** išjungia variklį, pirmiau perėjus prie pirmo greičio.

# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## Riebalus sulaikantys filtrai

### METALINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

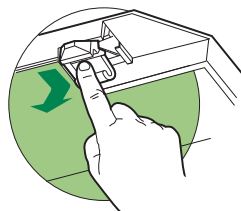
- Gali būti plaunami indų plovimo mašinoje, būtina plauti kas 2 mėnesius ar dažniau jei naudojama ypač daug.
- Nuimti filtus po vieną pastumiant juos tuo pačiu metu į užpakalinę pusę ir patraukiant į apačią.
- Plaunant stengtis nesulenkti filtrų ir prieš įdėjimą nusausinti.
- Įdėti atgal paliekant rankeną išorinėje, matomoje pusėje.



### Kvapų surinkimo filtras (filtravimo būdas)

#### KVAPŲ SURINKIMO FILTRO PAKEITIMAS Į ANGLIES FILTRĄ

- Šis filtras yra neplaunamas ir neatnaujinamas, turi būti keičiamas kas 4 mėnesius ar dažniau, jei naudojama ypač daug.
- Pašalinti riebalų surinkimo metalinius filtrus.
- Nuimti pilnai prisigėrusį kvapo surinkimo anglies filtrą naudojant tam skirtus kabliukus.
- Įdėti naują filtrą pritaissant jį savo buvusioje vietoje.
- Atgal sudėti riebalų surinkimo metalinius filtrus.

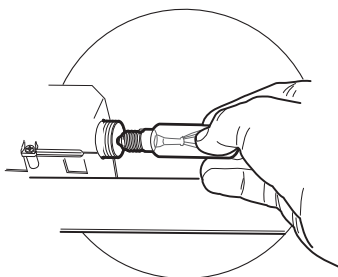








## Apšvietimas

### APŠVIETIMUI NAUDOJAMA

#### 28W–40W lemputė

- Nuimkite varžtą, kuris užtikrina lempą.
- Ištraukite lubas žemyn.
- Išsukite blogą lemputę ir tuo pačiu keliu įsukite naują.
- Sumontuokite atvirkštine tvarka dangtelį.



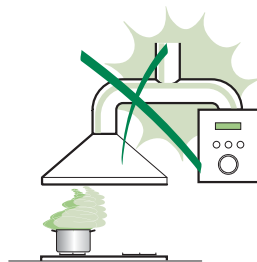
Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	28	E14	220–240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lemputė) 220–240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lemputė) 220–240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

△ Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.

## UZSTĀDĪŠANA

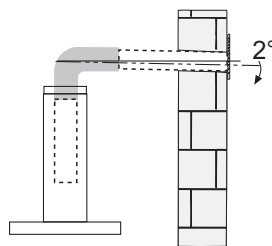
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).



- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.

- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).

- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītiņi), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

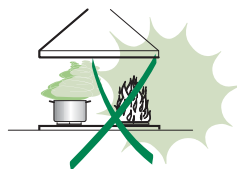


- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.

- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.  
**Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

## IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārlicinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzīlās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvertu bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.




- “ **UZMANĪBU**: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

## APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.



Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

# TEHNISKIE DATI

## Sastāvdaļas

### Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas

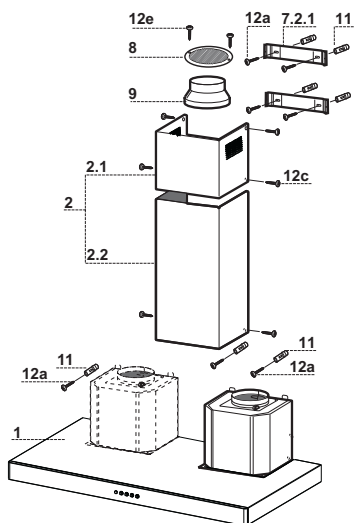
1	1	Tvaiku nosūcēja korpuss, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem
2	1	Izbīdāmais dūmenis, kas sastāv no:
2.1	1	Augšējā daļa
2.2	1	Apakšējā daļa
8	1	Virzītas gaisa izplūdes režģis $\varnothing$ 125 mm
9	1	Sašaurināšanas uzdeva $\varnothing$ 150-120 mm

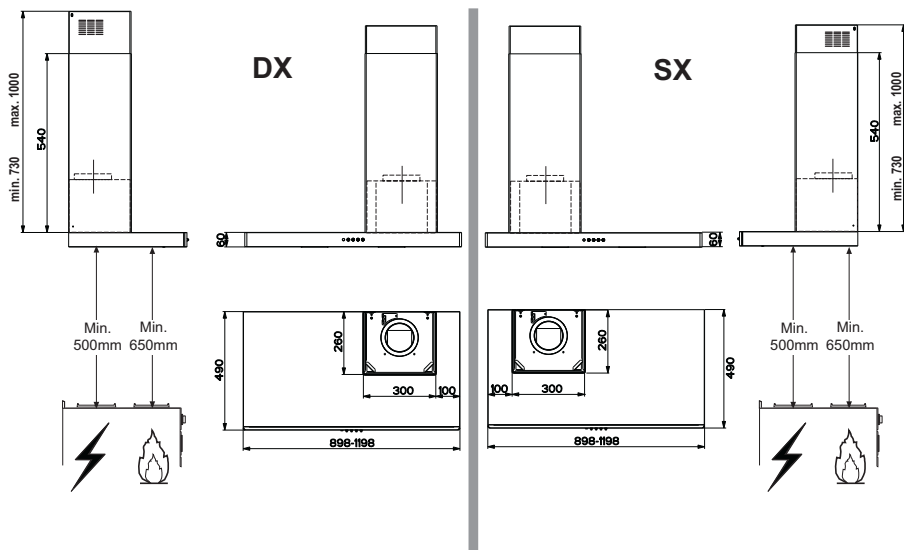
### Ats. Daudz. Uzstādīšanas sastāvdaļas

7.2.1	2	Augšējās dūmvada daļas fiksācijas kronšteini
11	7	Sienas dībeļi
12a	7	Skrūves 4,2 x 44,4
12c	6	Skrūves 2,9 x 6,5
12e	2	Skrūves 2,9 x 9,5
13	1	apoplāksne

### Daudz. Dokumentācija

1	Lietošanas pamācība
---	---------------------

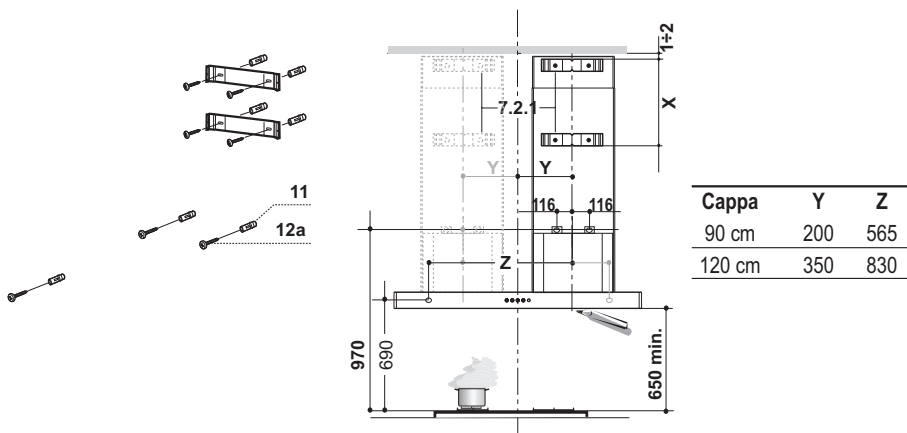






# UZSTĀDĪŠANA

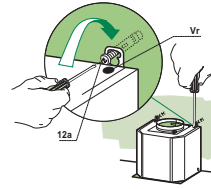
## Sienu urbšana un kronšteinu nostiprināšana



- Novilkiet vertikālu līniju uz sienas labējā vai kreisajā pusē, atkarībā no tvaika nosūcēja modeļa, 200 mm (90 cm tvaika nosūcēja versija) vai 350 mm (120 cm tvaika nosūcēja versija) attālumā, kā atskaites punktu ņemot karsēšanas virsmas centru. Sākt vilkt līniju no griestiem vai no citas augšējās robežas un beigt 650 mm attālumā no karsēšanas virsmas. Šī līnija ir nepieciešama konsoļu izlīdzināšanai.
- Pielieciet kronšteinu **7.2.1** pie sienas apmēram 1-2 mm no griestiem vai augšējā ierobežojuma, salāgojot centru ar vertikālo atsaucē līniju.
- Atzīmējiet uz sienas kronšteinu atveru centrus.
- Pielieciet skavu **7.2.1**, kā norādīts, pie sienas X mm zem pirmā kronšteina (X = komplektā ietvertās augšējās dūmvada sekcijas augstums), salāgojiet centru ar vertikālo atsaucē līniju.
- Atzīmējiet uz sienas kronšteinu atveru centrus.
- Atzīmēt atskaites punktu, kā norādīts, 116 mm attālumā no vertikālā atskaites punkta un 970 mm attālumā virs karsēšanas virsmas.
- Atkārtojiet šo procedūru otrā pusē.
- Iezīmēt atsaucē punktu, kā norādīts, Z mm attālumā (Z= skafīt tabulā) no vertikālā atskaites punkta un 690 mm attālumā virs karsēšanas virsmas.
- Izurbiet  $\varnothing$  8 mm atzīmētajos punktos.
- Ievietot dibeljus **11** atverēs.
- Nostipriniet kronšteinus ar skrūvēm **12a** (4,2 x 44,4), kas ietvertas tvaiku nosūcēja komplektā.
- Ieskrūvēt 2 skrūves **12a** (4,2 x 44,4), kas piegādātas kopā ar nosūcēju, nosūcēja korpusa nostiprināšanas atverēs. Tas nepieciešams, lai atstātu 5-6 mm atstarpi starp sienu un skrūves galviņu.

## Tvaika nosūcēja korpusa uzstādīšana

- Pirms tvaika nosūcēja korpusa pieākēšanas nepieciešams pievilkt 2 skrūves **Vr**, kas ievietotas korpusa nostiprināšanas punktos.
- Uzāķējiet korpusu uz skrūvēm **12a**.
- Līdz galam pievelciet atbalsta skrūves **12a**.
- Pareizu tvaika nosūcēja korpusa stāvokli var nolīmeņot, izmantojot skrūves **Vr**.
- Nostiprināt tvaika nosūcēju precīzi, pievelkot drošības atverē skrūvi **12a** kopā ar aplāksni **13**.

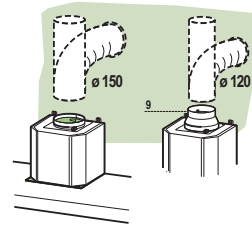


## Savienojums

### CAURUĻVADU VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

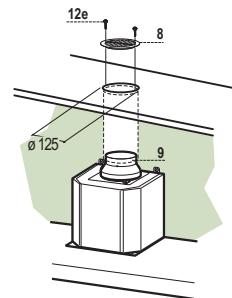
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli  $\varnothing$  150 vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu  $\varnothing$  120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojiet samazinātāja uzdevu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietverti).
- Izņemt iespējamās aktivētās ogles filtrus.



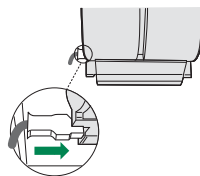
### RECIRKULĀCIJAS VERSIJAS IZPLŪDE

- Izgrieziet  $\varnothing$  125 atveri visos plauktos, zem kuriem tiks uzstādīts atsūcējs.
- Ievietojiet samazinātāja atloci **9** atsūcēja korpusa izvadē.
- Savienojiet atloci ar izplūdi plauktā virs atsūcēja ar elastīgu vai cietu  $\varnothing$ 120 mm cauruli.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietvertas komplektā)
- Piestipriniet izplūdes režģi **8** pie recirkulācijas gaisa izplūdes, izmantojot 2 komplektā ietvertās skrūves **12e** (2,9 x 9,5).
- Pārliecinieties, ka aktivētās ogles filtri ir uzstādīti.



## ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Izņemiet tauku filtrus (skatiet sadaļu „Apkope”), pārliecinoties, ka padeves kabelis ir pareizi ievietots kontaktlīdždā, kas atrodas ventilatora sānos.



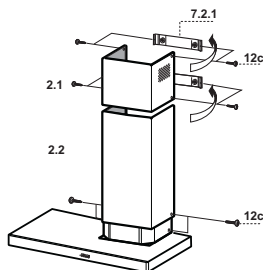
## Dūmvada montāža

### Augšējais izplūdes dūmvads

- Nedaudz paplašiniet augšējā dūmvada abas puses un aizāķējiet tās aiz skavām 7.2.1, pārliecinoties, ka tās labi piegulst.
- Nostipriniet sānus pie skavām ar 4 komplektā ietilpstošajām skrūvēm 12c (2,9 x 9,5).

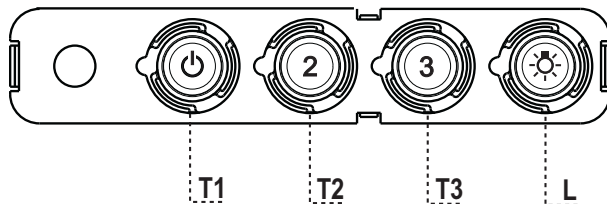
### Apakšējais izplūdes dūmvads

- Nedaudz paplašiniet augšējā dūmvada abas puses un aizāķējiet tās starp augšējo dūmvadu un sienu, pārliecinoties, ka tās labi piegulst.
- Fiksējiet apakšējo daļu šķērsām nosūcēja korpusam, izmantojot 2 komplektā ietilpstošās skrūves 12c (2,9 x 9,5).



# IZMANTOŠANA

---



**Vadības panelis**

---

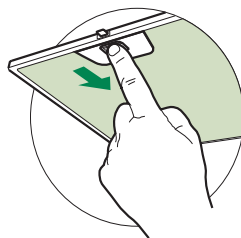
TAUSTIŅŠ	DIODE	FUNKCIJAS
<b>T1</b> Ātrums	Iesl.	Ieslēdz motoru ar pirmo ātrumu. Izslēdz motoru.
<b>T2</b> Ātrums	Iesl.	Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
<b>T3</b> Ātrums	Fiksēts	Viegli piespiežot, ieslēdz motoru ar trešo ātrumu.
<b>L</b> Apgaismojums		Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

**Brīdinājums:** Ar taustiņu **T1** izslēdz motoru, izlaižot pirmo ātrumu.

## Tauku filtri

### METĀLA PAŠBALSTOŠO TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA

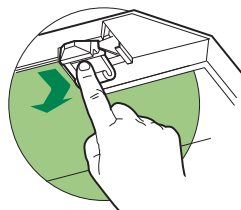
- Filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Izņemiet filtrus pa vienam, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Izmazgājiet filtrus, uzmanieties, lai nesalocītu. Pirms uzstādīšanas rūpīgi izžāvējiet.
- Uzstādot filtrus atpakaļ, pārliecinieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.



### Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

#### AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAIŅA

- Filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Noņemiet metāla tauku filtrus.
- Izņemiet piesārņotos aktivētās ogles filtrus, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādiet jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Noņemiet metāla tauku filtrus.

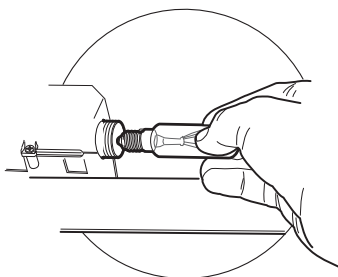








## Apgaismojums

### GAISMAS ĶERMEŅA NOMAĪŅA

28W – 40W kvēlspuldze.

- Izskrūvēt skrūvi, kas nostiprina apgaismojuma atbalstu.
- Pavilkt apgaismojuma atbalstu lejup.
- Izņemt lampu un nomainīt pret citu tāda paša tipa lampu.
- Atlikt vietā apgaismojuma atbalstu pretējā secībā.



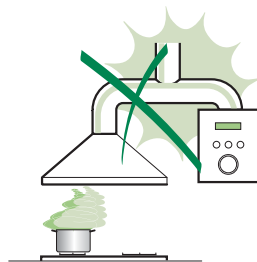
Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

- △ Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.

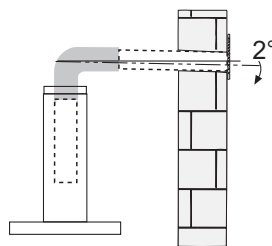
### PAIGALDAMINE

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.



Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.

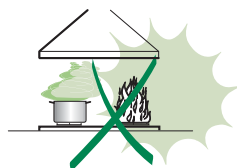
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaaspliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.



- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.  
**Hoiatus:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriõhtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

## KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.





- “ **ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”.

## HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- "Puhastamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht."
- Puhastage pliidikummi niiske lapiga ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.



— sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

# OMADUSED

## Komponendid

### Viide Kogus Toote komponendid

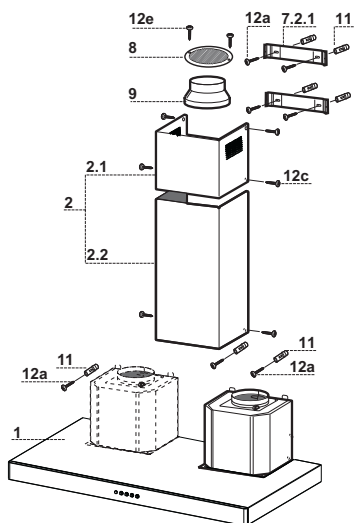
1	1	Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puhur, filtrid
2	1	Teleskoopkorsten, mille osadeks on:
2.1	1	Ülemine osa
2.2	1	Alumine osa
8	1	Suunav õhuväljundi võre ø 125 mm
9	1	Siirdmikäärrik ø 150-120 mm

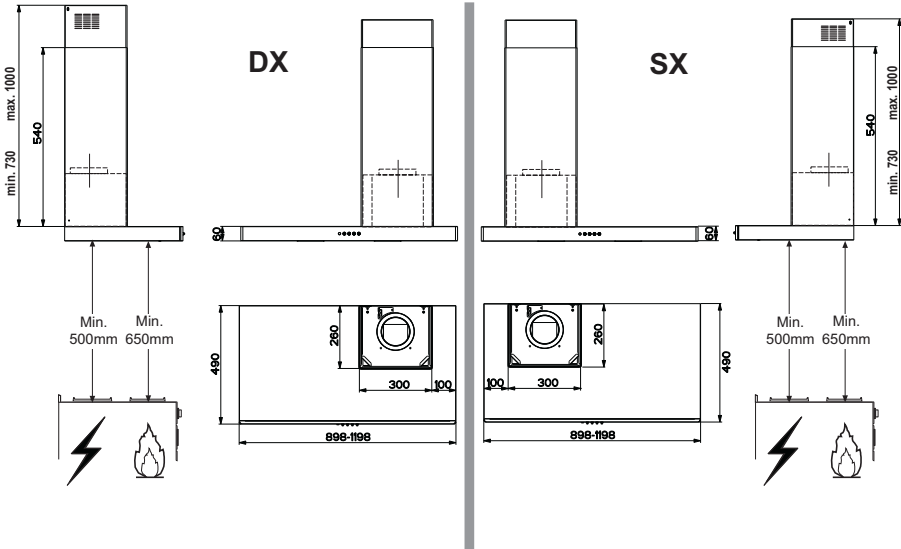
### Viide Kogus Paigalduskomponendid

7.2.1	2	Korstna ülemise osa kinnitusklamber
11	7	Tüüblid
12a	7	Kruvid 4,2 x 44,4
12c	6	Kruvid 2,9 x 6,5
12e	2	Kruvid 2,9 x 9,5
13	1	seib

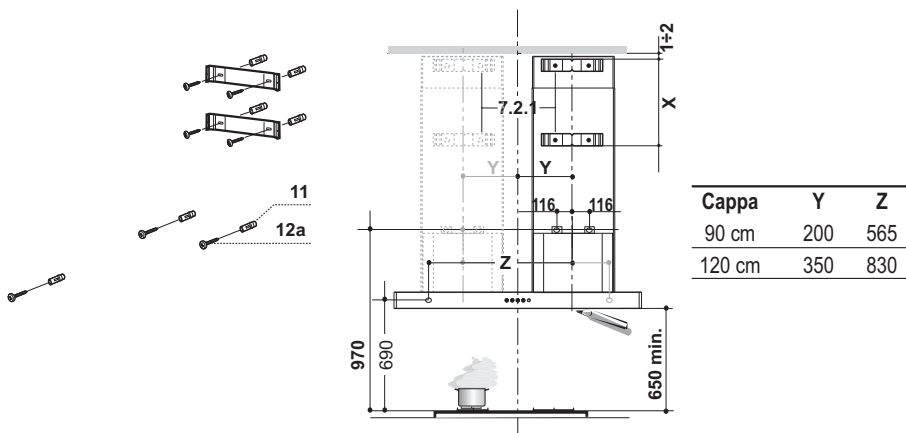
### Kogus Dokumentatsioon

1	Kasutusjuhend
---	---------------





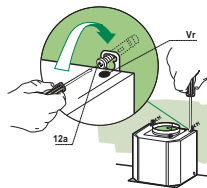
## Seina puurimine ja klambri kinnitamine



- Tõmmake pliidi keskohta viitepunktiks võttes seinale vertikaalne joon sellest 200 mm (90 cm pliidikummi versioon) või 350 mm (120 cm pliidikummi versioon) kaugusele, sõltuvalt pliidikummi mudelist paremale või vasakule. Alustage joont laest või ülemisest piirist ja lõpetage see 650 mm kaugusel pliidist. See joon on vajalik klambrite joondamisel.
- Asetage klamber **7.2.1** nagu näidatud 1-2 mm kaugusele laest või ülemisest piirist, joondades selle keskpunkti vertikaalse viitejoonega.
- Märgistage klambri aukude keskpunktid.
- Asetage klamber **7.2.1** nagu näidatud X mm esimesest klambrist allapoole (X = korstna ülemise osa kõrgus), joondades selle keskpunkti vertikaalse viitejoonega.
- Märgistage klambri aukude keskpunktid.
- Märgistage näidatud viitepunkt 116 mm vertikaalsest viitepunktist ja 970 mm kõrgusele pliidist.
- Korrake sama protseduuri vastasküljel.
- Märgistage näidatud viitepunkt Z mm (Z = vt tabelit) vertikaalsest viitepunktist ja 690 mm kõrgusele pliidist.
- Puurige  $\varnothing$  8 mm augud märgistatud punktidesse.
- Sisestage tüübid **11** aukudesse.
- Kinnitage klambrid pliidikummiga kaasas olevate **12a** kruvidega (4,2 x 44,4).
- Kruvige pliidikummiga kaasas olevad **12a** kruvid (4,2 x 44,4) pliidikummi korpuse kinnitusaukudesse. Sein ja kruvipeade vahele tuleb jätta 5-6 mm suurune vahemaa.

## Pliidikummi korpuse paigaldamine

- Enne pliidikummi korpuse riputamist tuleb pingutada korpuse kinnituspunktidesse paigaldatud 2 kruvi **Vr**.
- Riputage pliidikummi korpus kruvidele **12a**.
- Pinguldage tugikruvid **12a** täielikult.
- Pliidikummi korpuse õige asendi saab loodi viia kruvide **Vr** abil.
- Kinnitage pliidikumm kindlalt, pingutades turvaaugus kruvi **12a** koos seibiga **13**.

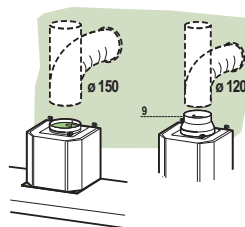


## Ühendused

### TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUMUSÜSTEEM

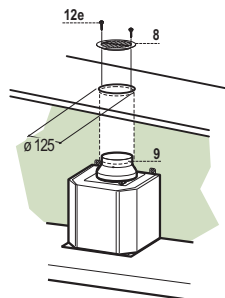
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga  $\varnothing$  150 või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- $\varnothing$  120 mm õhumuühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäärik **9**.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage võimalikud söefiltrid.



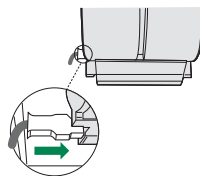
### RETSIKULATSIOONIGA VERSIOONI ÕHUVÄLJUND

- Lõigake  $\varnothing$  125 mm ava kõigisse pliidikummi kohal asuda võivatesse riiulitesse.
- Asetage siirdmikäärik **9** pliidikummi korpuse väljundile.
- Ühendage äärik pliidikummi kohal oleval riiulil väljundiga  $\varnothing$  120 mm vooliku või toru abil.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Kinnitage õhuväljundi võre **8** retsikulatsiooniõhu väljundile 2 lisatud kruviga **12e** (2,9 x 9,5).
- Kindlustage, et aktiivsöefiltrid oleks paigaldatud.



## ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Eemaldage rasvafiltrid (vt lõiku Hooldus) veendudes, et toitekaabli ühendus on ventilaatori küljele asetatud pesa õigesti sisestatud.



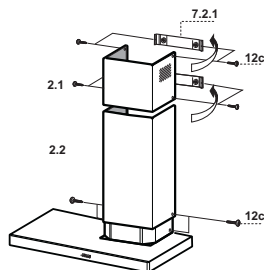
## Korstna koostamine

### Ülemine tõmbekorsten

- Laiendage ülemise korstna kahte külge kergelt ja haakige need klambrite 7.2.1 taha veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage küljed klambritega 4 kaasas oleva kruviga 12c (2,9 x 9,5).

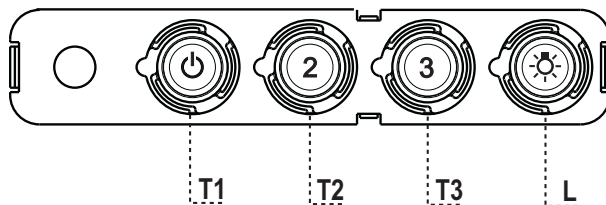
### Alumine tõmbekorsten

- Laiendage korstna kahte külge kergelt ja haakige need ülemise korstna ja seina vahele veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage alumine osa külgsuunas pliidikummi korpusega 2 kaasas oleva kruviga 12c (2,9 x 9,5).



# KASUTAMINE

---



---

## Juhtpaneel

---

NUPP	VALGUSDIOOD	FUNKTSIOONID
<b>T1</b> Kiirus	Sees	Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel. Lülitab mootori välja.
<b>T2</b> Kiirus	Sees	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
<b>T3</b> Kiirus	Fikseeritud	Lühikesel vajutusel lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.
<b>L</b> Valgustus		Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

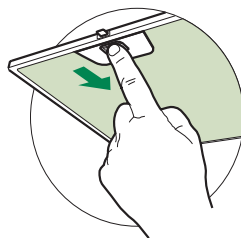
**Hoiatus:** Nupp **T1** lülitab mootori pärast esmalt esimesele kiirusele lülitamist välja.

# HOOLDUS

## Rasvafiltrid

### METALLIST ISESEISVATE RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

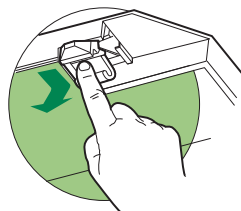
- Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutusküü järel, eriti suurel kasutusköormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Eemaldage filtrid ükshaaval, surudes neid grupi tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tõmmates.
- Peske filtrid, vältides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada.
- Filtrite uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.



### Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

#### AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE

- Filter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutusküü järel või eriti suurel kasutusköormusel sagedamini.
- Eemaldage metallist rasvafiltrid
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, vabastades kinnituskonsud
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konsudega kohale
- Paigaldage metallist rasvafiltrid tagasi.



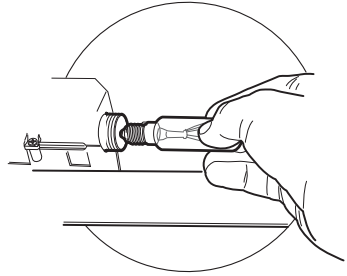








## Valgustus

### VALGUSTUSE VAHETAMINE

#### 28W - 40W hõõglamp.

- Eemaldage valgustuse tuge kinni hoidev kruvi.
- Tõmmake valgustuse tugi alla.
- Eemaldage pirn ja asendage see teise sama tüüpi pirniga.
- Paigaldage valgustuse tugi vastupidises järjekorras tagasi.



Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (pirn) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pirn) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23





CE